STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 10 novembre 2013

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE QUE L'ETAT DE NEW YORK OFFRIRA UN FINANCEMENT POUR LES BARRAGES ANTI-INONDATION ET L'AMELIORATION DE LA RESISTANCE AUX TEMPÊTES DU DISTRICT INDUSTRIEL DE LONG BEACH

Le district industriel de la Ville abrite des équipements et'infrastructures essentielles

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'Etat de New York s'engage à financer un projet d'environ 13 millions de dollars pour construire des barrages anti-inondation de plus de 6 000 pieds dans le district industriel de Long Beach. Le district industriel a été inondé par la marée de tempête apportée par le Super Ouragan Sandy, qui a endommagé les infrastructures clés de la ville et engendré la perte de services essentiels dans la communauté.

« Le Super Ouragan Sandy a causé des dégâts importants à Long Beach il y a plus d'un an, mais depuis, nous avons réalisé de gros progrès en renforçant la résistance de la zone contre les effets des fortes tempêtes, en particulier grâce à l'excellent travail de la Commission NY Rising des communautés montantes de Long Beach », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Le district industriel offre des services très importants aux résidents et entreprises de Long Beach, et en soutenant ce projet, nous assurons que la Ville pourra mieux se protéger et protéger ses infrastructures contre les futures tempêtes. Ces murs et barrages anti-inondation sont un autre exemple de la manière dont l'Etat de New York aide les communautés locales à reconstruire mieux et plus solidement. »

Suite à des coupures de courant importantes après l'inondation du district industriel par le Super Ouragan Sandy, la commission de reconstruction des communautés montantes NY Rising de Long Beach a cherché à identifier des manières de protéger les infrastructures de la ville contre les effets des futures tempêtes. A cette fin, ce projet permettra d'ajouter environ 2 300 pieds de matériels pour un mur d'une hauteur de 11 pieds le long de la baie du district. Cela permet une extension des murs actuels situés à l'Est et à l'Ouest du district industriel.

De plus, ce projet permettra d'élever une plateforme permanente d'environ 4 400 pieds de barrage anti-inondation, ou Dutch Dam, qui peut être déployé à une hauteur minimale de 11 pieds en cas de tempête majeure. Le Dutch Dam sera placé le long du côté Nord de Park Place jusqu'au Boulevard de

Long Beach et West Pine Street à l'extrémité Est de l'usine de traitement des eaux usées, encerclant les périmètres Est et Ouest des propriétés jusqu'à la rencontre des murs.

Le district industriel de Long Beach est situé entre Park Place et la baie, et abrite les infrastructures essentielles qui comprennent une usine de traitement des eaux et un chateau d'eau, une usine de traitement des eaux usées, des sous-stations électriques, et des canalisations de gaz importantes. Tous ces équipements ont été endommagés lors du Super Ouragan Sandy, et ont dû être fermés pendant des semaines ensuite, pour subir des réparations d'urgence. L'usine de traitement des eaux usées a été hors service pendant 10 jours, et l'usine de traitement des eaux a été fermée pendant près de trois semaines, avec des coupures de courant périodiques à la suite, tandis que les réparations d'après la tempête se poursuivaient. L'électricité a été coupée dans la ville pendant deux semaines.

Le Co-Président de la Coalition du Sénat, Dean Skelos, a déclaré : « Il s'agit d'un investissement très important pour protéger les infrastructures de Long Beach et assurer aux résidents la tranquillité d'esprit que les services publics dont ils dépendent seront protégés contre les futures tempêtes. Je suis heureux de continuer à travailler avec le Gouverneur pour aider Long Island à se rétablir et à reconstruire suite à Sandy. »

Le Directeur du Comté Nassau, Ed Mangano, a déclaré : « Je félicite le Gouverneur Cuomo pour ses efforts soutenus en étant notre partenaire pour renforcer les infrastructures locales et protéger nos résidents contre les futures tempêtes. Les 6 000 pieds de barrage anti-inondation pour le district industriel de Long Beach permettront de protéger les services essentiels et assureront un avenir meilleur à notre communauté. »

Le Président du Conseil de la Ville de Long Beach, Scott Mandel, a déclaré : « Une fois de plus, le Gouverneur Cuomo a démontré son engagement sincère pour non seulement reconstruire Long Beach plus solidement, plus intelligemment et plus sûrement, après Sandy, mais envers la croissance et la protection de Long Beach pour les années à venir. »

« Nous sommes très reconnaissants au Gouverneur pour son soutien », a déclaré le Directeur municipal de la Ville de Long Beach, Jack Schnirman. « Ces fonds nous aideront grandement dans nos efforts pour reconstruire plus solidement et plus intelligemment. »

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

French